

CHAPTER 25

**An Act to Amend the
New Brunswick Income Tax Act**

Assented to June 1, 2001

Her Majesty, by and with the advice and consent of the Legislative Assembly of New Brunswick, enacts as follows:

1 *Subsection 14(2) of the New Brunswick Income Tax Act, chapter N-6.001 of the Acts of New Brunswick, 2000, is repealed and the following is substituted:*

14(2) The tax payable under this Part for the 2001 taxation year and subsequent taxation years by an individual on the individual's taxable income or taxable income earned in Canada, as the case may be, referred to in this Division as the "amount taxable", is

- (a) 9.68% of the amount taxable if the amount taxable does not exceed \$30,754;
- (b) \$2,977 plus 14.82% of the amount by which the amount taxable exceeds \$30,754 and does not exceed \$61,509;
- (c) \$7,535 plus 16.52% of the amount by which the amount taxable exceeds \$61,509 and does not exceed \$100,000; and
- (d) \$13,894 plus 17.84% of the amount by which the amount taxable exceeds \$100,000.

CHAPITRE 25

**Loi modifiant la
Loi de l'impôt sur le revenu
du Nouveau-Brunswick**

Sanctionnée le 1^{er} juin 2001

Sa Majesté, sur l'avis et du consentement de l'Assemblée législative du Nouveau-Brunswick, décrète :

1 *Le paragraphe 14(2) de la Loi de l'impôt sur le revenu du Nouveau-Brunswick, chapitre N-6.001 des Lois du Nouveau-Brunswick de 2000, est abrogé et remplacé par ce qui suit :*

14(2) L'impôt payable en vertu de la présente partie pour l'année d'imposition 2001 et les années d'imposition subséquentes par un particulier sur son revenu imposable ou son revenu imposable gagné au Canada, selon le cas, visé à la présente section comme le «montant imposable», représente

- a) 9,68% du montant imposable si le montant imposable n'excède pas 30 754 \$;
- b) 2 977 \$ plus 14,82% du montant par lequel le montant imposable excède 30 754 \$ et n'excède pas 61 509 \$;
- c) 7 535 \$ plus 16,52% du montant par lequel le montant imposable excède 61 509 \$ et n'excède pas 100 000 \$; et
- d) 13 894 \$ plus 17,84% du montant par lequel le montant imposable excède 100 000 \$.

2 The Act is amended by adding after section 16 the following:

Indexing

16.1(1) In this section,

“relevant provision” means section 14, 17 to 23, 26 or 27.

16.1(2) For the purpose of computing the tax payable by an individual for a taxation year, each amount expressed in dollars in a relevant provision shall be adjusted so that the amount to be used under the relevant provision for the year is the total of

(a) the amount that would, but for subsection (4), be the amount to be used under the relevant provision for the immediately preceding taxation year, and

(b) the product obtained by multiplying

(i) the amount referred to in paragraph (a),

by

(ii) the amount, adjusted in the prescribed manner and rounded to the nearest one-thousandth, or, if the result obtained is equidistant from two consecutive one-thousandths, to the higher one-thousandth, that is determined by the formula

$$\frac{A}{B} - 1$$

where

A is the Consumer Price Index for Canada for the 12 month period that ended on September 30 next before that year, and

B is the Consumer Price Index for Canada for the 12 month period immediately preceding the period mentioned in the description of A.

2 La Loi est modifiée par l'adjonction après l'article 16 de ce qui suit :

Indexation

16.1(1) Au présent article,

«disposition applicable» désigne l'article 14, 17 à 23, 26 ou 27.

16.1(2) Aux fins du calcul de l'impôt payable par un particulier pour une année d'imposition, chacune des sommes exprimée en dollars dans une disposition applicable est rajustée de façon à ce que la somme qui doit être utilisée en vertu de la disposition applicable pour l'année soit égale au total

a) de la somme qui serait, si ce n'était du paragraphe (4), la somme à utiliser en vertu de la disposition applicable pour l'année d'imposition qui précède immédiatement, et

b) du produit

(i) de la somme visée à l'alinéa a),

par

(ii) le montant, rajusté de la manière prescrite et arrêté à la troisième décimale, ou, les résultats ayant au moins cinq en quatrième décimale, étant arrondis à la troisième décimale supérieure, calculé selon la formule suivante :

$$\frac{A}{B} - 1$$

où

A représente l'indice des prix à la consommation du Canada pour la période de 12 mois se terminant le 30 septembre précédant immédiatement cette année, et

B représente l'indice des prix à la consommation du Canada pour la période de 12 mois qui précède immédiatement la période visée à la description A.

16.1(3) For the purpose of paragraph (2)(a), the amount to be used under the relevant provision for the 2001 taxation year shall be deemed to be:

- (a) \$7,411.60485 with respect to paragraph (a) of the description of B in subsections 17(2) and 18(2);
- (b) \$6,293.26425 and \$629.8461, respectively, with respect to paragraph (b) of the description of B in subsections 17(2) and 18(2);
- (c) \$629.8461 with respect to the description of C in subsections 17(2) and 18(2);
- (d) \$7,411.60485 with respect to the description of B in section 19;
- (e) \$3,618.956263 with respect to the amount in section 23;
- (f) \$26,940.99135 with respect to the threshold amount in the description of B in section 23; and
- (g) \$1,677.5109 with respect to the description of C in subsection 26(1).

16.1(4) If an amount to which subsection (2) applies is not a multiple of one dollar when adjusted as provided in this section, it shall be rounded to the nearest multiple of one dollar or, if it is equidistant from two such consecutive multiples, to the higher multiple.

16.1(5) In this section, the Consumer Price Index for Canada for any 12 month period is the result arrived at by

- (a) aggregating the Consumer Price Index for Canada, as published by Statistics Canada under the authority of the *Statistics Act* (Canada), adjusted in the prescribed manner, for each month in that period,
- (b) dividing the aggregate obtained under paragraph (a) by 12, and

16.1(3) Aux fins de l'alinéa (2)a), la somme qui doit être utilisée en vertu de la disposition applicable pour l'année d'imposition 2001, est réputée être :

- a) 7 411,60485 \$ relativement à l'alinéa a) de la description de B aux paragraphes 17(2) et 18(2);
- b) 6 293,26425 \$ et 629,8461 \$ de façon respective, relativement à l'alinéa b) de la description de B aux paragraphes 17(2) et 18(2);
- c) 629,8461 \$ relativement à la description de C aux paragraphes 17(2) et 18(2);
- d) 7 411,60485 \$ relativement à la description de B à l'article 19;
- e) 3 618,956263 \$ relativement à la somme à l'article 23;
- f) 26 940,99135 \$ relativement au montant déterminant dans la description de B à l'article 23; et
- g) 1 677,5109 \$ relativement à la description de C au paragraphe 26(1).

16.1(4) Si une somme à laquelle le paragraphe (2) s'applique n'est pas un multiple d'un dollar lorsqu'elle est rajustée conformément au présent article, les résultats sont arrêtés à l'unité, ceux qui sont au moins cinq en première décimale étant arrondis à l'unité supérieure.

16.1(5) Au présent article, l'indice des prix à la consommation du Canada pour une période de 12 mois est obtenu par :

- a) l'addition des indices mensuels, des prix à la consommation de la période pour le Canada, publiés par Statistique Canada en application de la Loi sur la statistique (Canada), rajustés de la manière prescrite,
- b) la division du total obtenu en vertu de l'alinéa a) par 12, et

(c) rounding the result obtained under paragraph (b) to the nearest one-thousandth or, if the result obtained is equidistant from two consecutive one-thousandths, to the higher one-thousandth.

3 Subsection 17(2) of the Act is amended

(a) *by striking out “\$7,231” and substituting “\$7,412”;*

(b) *by striking out*

\$6,140 - (C - \$614)

and substituting

\$6,293 - (C - \$630)

(c) *by striking out “the greater of \$614” and substituting “the greater of \$630”.*

4 Subsection 18(2) of the Act is amended

(a) *by striking out “\$7,231” and substituting “\$7,412”;*

(b) *by striking out*

\$6,140 - (C - \$614)

and substituting

\$6,293 - (C - \$630)

(c) *by striking out “the greater of \$614” and substituting “the greater of \$630”.*

5 Section 19 of the Act is amended by striking out “\$7,231” and substituting “\$7,412”.

6 Subsection 20(2) of the Act is amended

(a) *by striking out “\$14,047” and substituting “\$15,453”;*

c) l'arrêt du quotient obtenu en vertu de l'alinéa b) à la troisième décimale, les résultats ayant au moins cinq en quatrième décimale étant arrondis à la troisième décimale supérieure.

3 Le paragraphe 17(2) de la Loi est modifié

a) *par la suppression de «7 231 \$» et son remplacement par «7 412 \$»;*

b) *par la suppression de*

6 140 \$ - (C - 614 \$)

et son remplacement par

6 293 \$ - (C - 630 \$)

c) *par la suppression de «représente le plus élevé de 614 \$» et son remplacement par «représente le plus élevé de 630 \$».*

4 Le paragraphe 18(2) de la Loi est modifié

a) *par la suppression de «7 231 \$» et son remplacement par «7 412 \$»;*

b) *par la suppression de*

6 140 \$ - (C - 614 \$)

et son remplacement par

6 293 \$ - (C - 630 \$)

c) *par la suppression de «le montant le plus élevé de 614 \$» et son remplacement par «le montant le plus élevé de 630 \$».*

5 L'article 19 de la Loi est modifié par la suppression de «7 231 \$» et son remplacement par «7 412 \$».

6 Le paragraphe 20(2) de la Loi est modifié

a) *par la suppression de «14 047 \$» et son remplacement par «15 453 \$»;*

- | | |
|---|---|
| <p>(b) <i>by striking out “\$11,661” and substituting “\$11,953”.</i></p> | <p><i>b) par la suppression de «11 661 \$» et son remplacement par «11 953 \$».</i></p> |
| <p>7 <i>Subsection 21(2) of the Act is amended</i></p> | <p>7 <i>Le paragraphe 21(2) de la Loi est modifié</i></p> |
| <p>(a) <i>by striking out “\$7,231” and substituting “\$8,466”;</i></p> | <p><i>a) par la suppression de «7 231 \$» et son remplacement par «8 466 \$»;</i></p> |
| <p>(b) <i>by striking out “\$4,845” and substituting “\$4,966”.</i></p> | <p><i>b) par la suppression de «4 845 \$» et son remplacement par «4 966 \$».</i></p> |
| <p>8 <i>Section 23 of the Act is amended</i></p> | <p>8 <i>L’article 23 de la Loi est modifié</i></p> |
| <p>(a) <i>by striking out “\$3,531” and substituting “\$3,619”;</i></p> | <p><i>a) par la suppression de «3 531 \$» et son remplacement par «3 619 \$»;</i></p> |
| <p>(b) <i>by striking out “\$26,284” and substituting “\$26,941”.</i></p> | <p><i>b) par la suppression de «26 284 \$» et son remplacement par «26 941 \$».</i></p> |
| <p>9 <i>Subsection 26(1) of the Act is amended</i></p> | <p>9 <i>Le paragraphe 26(1) de la Loi est modifié</i></p> |
| <p>(a) <i>by striking out “\$1,637” and substituting “\$1,678”;</i></p> | <p><i>a) par la suppression de «1 637 \$» et son remplacement par «1 678 \$»;</i></p> |
| <p>(b) <i>by striking out “32%” and substituting “41.14%”.</i></p> | <p><i>b) par la suppression de «32%» et son remplacement par «41,14%».</i></p> |
| <p>10 <i>Subsection 27(1) of the Act is amended</i></p> | <p>10 <i>Le paragraphe 27(1) de la Loi est modifié</i></p> |
| <p>(a) <i>by striking out “\$4,293” and substituting “\$6,000”;</i></p> | <p><i>a) par la suppression de «4 293 \$» et son remplacement par «6 000 \$»;</i></p> |
| <p>(b) <i>by striking out</i>
<i>\$2,941 - (D - \$2,000)</i>
<i>and substituting</i>
<i>\$3,500 - (D - \$2,050)</i></p> | <p><i>b) par la suppression de</i>
<i>2 941 \$ - (D - 2 000 \$)</i>
<i>et son remplacement par</i>
<i>3 500 \$ - (D - 2 050 \$)</i></p> |
| <p>(c) <i>by striking out “the greater of \$2,000” and substituting “the greater of \$2,050”.</i></p> | <p><i>c) par la suppression de «le plus élevé de 2 000 \$» et son remplacement par «le plus élevé de 2 050 \$».</i></p> |
| <p>11 <i>Subsection 29(1) of the Act is amended</i></p> | <p>11 <i>Le paragraphe 29(1) de la Loi est modifié</i></p> |
| <p>(a) <i>by striking out “\$200” and substituting “\$400”;</i></p> | <p><i>a) par la suppression de «200 \$» et son remplacement par «400 \$»;</i></p> |

(b) *by striking out “\$60” and substituting “\$120”.*

12 *Section 38 of the Act is amended by adding “49.1,” before “61”.*

13 *Subdivision g of Division B of Part I of the Act is repealed.*

14 *The Act is amended by adding after section 49 the following:*

Subdivision h.1

Low-income Tax Reduction

Low-income tax reduction

49.1(1) In this section

“adjusted income” means adjusted income as defined in section 122.5 of the Federal Act; (*«revenu rajusté»*)

“eligible individual”, for a taxation year, means an individual, other than a trust, who is resident in New Brunswick on December 31 of that taxation year; (*«particulier admissible»*)

“qualified dependant” means qualified dependant as defined in section 122.5 of the Federal Act; (*«personne à charge admissible»*)

“qualified relation” means qualified relation as defined in section 122.5 of the Federal Act; (*«proche admissible»*)

“tax otherwise payable” means the amount that would, but for this section and sections 50 and 61, be the tax otherwise payable under this Act. (*«impôt payable par ailleurs»*)

49.1(2) Where an eligible individual applies on a prescribed form for a deduction under this section in respect of a taxation year and files the application

b) par la suppression de «60 \$» et son remplacement par «120 \$».

12 *L’article 38 de la Loi est modifié par l’adjonction de «49.1,» avant «61».*

13 *La sous-section g de la Section B de la Partie I de la Loi est abrogée.*

14 *La Loi est modifiée par l’adjonction après l’article 49 de ce qui suit :*

Sous-section h.1

Réduction d’impôt applicable aux faibles revenus

Réduction d’impôt applicable aux faibles revenus

49.1(1) Dans le présent article

«impôt payable par ailleurs» désigne le montant qui serait, si ce n’était du présent article et des articles 50 et 61, l’impôt autrement payable prévu en vertu de la présente loi; (*“tax otherwise payable”*)

«particulier admissible» à l’égard d’une année d’imposition donnée, désigne un particulier, sauf une fiducie, qui réside au Nouveau-Brunswick le 31 décembre de cette année d’imposition; (*“eligible individual”*)

«personne à charge admissible» désigne une personne à charge admissible au sens de la définition à l’article 122.5 de la loi fédérale; (*“qualified dependant”*)

«proche admissible» désigne le proche admissible au sens de la définition à l’article 122.5 de la loi fédérale; (*“qualified relation”*)

«revenu rajusté» désigne le revenu rajusté au sens de la définition à l’article 122.5 de la loi fédérale. (*“adjusted income”*)

49.1(2) Lorsqu’un particulier admissible fait une demande, au moyen d’une formule prescrite, de réduction prévue au présent article à l’égard d’une an-

with the individual's return of income for the taxation year, there may be deducted from the tax otherwise payable for the taxation year by the eligible individual the amount, if any, by which the total of

(a) \$260,

(b) \$260 for a person who is the qualified relation of the eligible individual for the taxation year, and

(c) \$260, where the eligible individual has no qualified relation for the taxation year and is entitled to deduct an amount for the taxation year under paragraph 118(1)(b) of the Federal Act in respect of a qualified dependant of the eligible individual for the taxation year,

exceeds

(d) 5% of the amount, if any, by which

(i) the eligible individual's adjusted income for the taxation year,

exceeds

(ii) \$10,000.

49.1(3) Notwithstanding subsection (2), where an individual is a qualified relation of another individual for a taxation year, only one of those individuals may apply under subsection (2) for the taxation year.

49.1(4) Notwithstanding subsection (3), where an eligible individual, in this subsection referred to as the "applying eligible individual", has applied under subsection (2) in respect of a taxation year, a qualified relation of the applying eligible individual, if the qualified relation is also an eligible individual, may deduct from the qualified relation's tax

née d'imposition et dépose la demande avec sa déclaration de revenu pour l'année d'imposition, le particulier admissible peut déduire de l'impôt payable par ailleurs pour l'année d'imposition le montant, s'il y a lieu, par lequel le total de

a) 260 \$,

b) 260 \$ pour une personne qui est le proche admissible du particulier admissible pour l'année d'imposition, et

c) 260 \$, lorsque le particulier admissible n'a pas de proche admissible pour l'année d'imposition et qu'il a droit de déduire une somme pour l'année d'imposition en vertu de l'alinéa 118(1)b) de la loi fédérale à l'égard d'une personne à charge admissible du particulier admissible pour l'année d'imposition,

excède

d) 5% du montant, s'il y a lieu, par lequel

(i) le revenu rajusté du particulier admissible pour l'année d'imposition,

excède

(ii) 10 000 \$.

49.1(3) Nonobstant le paragraphe (2), lorsqu'un particulier est un proche admissible d'un autre particulier pour une année d'imposition donnée, seulement un de ces particuliers peut faire une demande en vertu du paragraphe (2) pour l'année d'imposition.

49.1(4) Nonobstant le paragraphe (3), lorsqu'un particulier admissible, appelé au présent paragraphe le «particulier admissible qui fait la demande», a fait une demande prévue au paragraphe (2) à l'égard d'une année d'imposition donnée, un proche admissible du particulier admissible qui fait la demande, si le proche admissible est aussi un particulier ad-

otherwise payable for the taxation year an amount determined by the formula

A - B

where

A is the amount determined under subsection (2) which the applying eligible individual may deduct from the applying eligible individual's tax otherwise payable for the taxation year; and

B is the lesser of

(a) the amount that is the applying eligible individual's tax otherwise payable for the taxation year, and

(b) the amount deducted under subsection (2) by the applying eligible individual from the applying eligible individual's tax otherwise payable for the taxation year.

15 Section 55 of the Act is amended by striking out "17%" and substituting "16%".

16 Paragraph 56(1)(a) of the Act is amended in the portion preceding subparagraph (i) by striking out "17%" and substituting "16%".

17 Section 57 of the Act is amended

(a) by renumbering the section as subsection 57(1);

(b) in subsection (1)

(i) in paragraph (a) in the portion preceding subparagraph (i) by striking out "4.5%" and substituting "4%";

(ii) in paragraph (b)

missible, peut déduire de l'impôt payable par ailleurs du proche admissible pour l'année d'imposition un montant qui est le résultat du calcul suivant :

A - B

où

A représente le montant déterminé en vertu du paragraphe (2) que le particulier admissible qui fait la demande peut déduire de l'impôt payable par ailleurs du particulier admissible qui fait la demande pour l'année d'imposition; et

B est le moindre

a) du montant qui représente l'impôt payable par ailleurs du particulier admissible pour l'année d'imposition, et

b) du montant déduit en vertu du paragraphe (2) par le particulier admissible qui fait la demande de l'impôt payable par ailleurs du particulier admissible qui fait la demande pour l'année d'imposition.

15 L'article 55 de la Loi est modifié par la suppression de «17%» et son remplacement par «16%».

16 L'alinéa 56(1)a) de la Loi est modifié au passage précédant le sous-alinéa (i) par la suppression de «17%» et son remplacement par «16%».

17 L'article 57 de la Loi est modifié

a) par la renumérotation de l'article qui devient le paragraphe 57(1);

b) au paragraphe (1)

(i) à l'alinéa a), au passage précédant le sous-alinéa (i), par la suppression de «4.5%» et son remplacement par «4%»;

(ii) à l'alinéa b)

(A) *by striking out “17%” and substituting “16%”;*

(A) *par la suppression de «17%» et son remplacement par «16%»;*

(B) *by striking out “4.5%” and substituting “4%”;*

(B) *par la suppression de «4.5%» et son remplacement par «4%»;*

(c) *by adding after subsection (1) the following:*

c) *par l’adjonction après le paragraphe (1) de ce qui suit :*

57(2) The business limit for the purposes of subsection (1) shall be deemed to be 150% of the amount of the business limit otherwise determined under section 125 of the Federal Act.

57(2) Le plafond des affaires aux fins du paragraphe (1) est réputé être de 150% du montant du plafond des affaires autrement déterminé en vertu de l’article 125 de la loi fédérale.

18 Section 60 of the Act is amended

18 L’article 60 de la Loi est modifié

(a) *in subsection (1) by repealing the definition “eligible corporation” and substituting the following:*

a) *au paragraphe (1), par l’abrogation de la définition «corporation admissible» et son remplacement par ce qui suit :*

“eligible corporation” means a corporation incorporated in Canada, other than a corporation that holds a broadcasting licence issued by the Canadian Radio-television and Telecommunications Commission, that has a permanent establishment in New Brunswick; (*«corporation admissible»*)

«corporation admissible» désigne une corporation constituée au Canada, à l’exception d’une corporation qui est titulaire d’une licence d’exploitation délivrée par le Conseil de la radiodiffusion et des télécommunications canadiennes, qui a un établissement stable au Nouveau-Brunswick; (*“eligible corporation”*)

(b) *by repealing subsection (3) and substituting the following:*

b) *par l’abrogation du paragraphe (3) et son remplacement par ce qui suit :*

60(3) Where an eligible corporation that produces an eligible project in New Brunswick files with its return of income for a taxation year, a New Brunswick film tax credit certificate issued in accordance with the regulations, the corporation is eligible for a refundable film tax credit for the taxation year which shall be determined by multiplying the rate prescribed by regulation by the amount of eligible salaries paid in the taxation year.

60(3) Lorsqu’une corporation admissible qui produit un projet admissible au Nouveau-Brunswick dépose avec sa déclaration de revenus pour une année d’imposition donnée, un certificat de crédit d’impôt pour production cinématographique du Nouveau-Brunswick délivré conformément aux règlements, la corporation est admissible à un crédit d’impôt pour production cinématographique remboursable pour l’année d’imposition établi en multipliant le taux prescrit par règlement par le montant des traitements admissibles versés au cours de l’année d’imposition.

(c) *by adding after subsection (3) the following:*

c) *par l’adjonction après le paragraphe (3) de ce qui suit :*

60(3.1) The rate prescribed by regulation under subsection (3) shall not exceed 40%.

(d) in subsection (4)

(i) in paragraph (a) by striking out “January 1, 2002” and substituting “January 1, 2007”;

(ii) in paragraph (b) by adding “and” at the end of the paragraph;

(iii) by striking out “; and” at the end of paragraph (c) and substituting a period;

(iv) by repealing paragraph (d).

19 Subsection 124(1) of the Act is amended by adding after paragraph (e) the following:

(e.1) prescribing the rate for the purposes of subsection 60(3);

20 For the purposes of sections 55 and 57 of the New Brunswick Income Tax Act as amended by sections 15 and 17 of this Act, where a corporation has a taxation year part of which is in 2000 and part of which is in 2001, tax payable for the taxation year shall be calculated as follows:

(a) by dividing the taxation year into two notional taxation years, the first ending on December 31, 2000, and the second beginning on January 1, 2001;

(b) by apportioning the amount taxable between the two notional taxation years proportionately according to the number of days in each;

(c) by calculating

(i) tax for the first notional taxation year in accordance with the New Brunswick Income Tax Act as it was on December 31, 2000, and

60(3.1) Le taux prescrit par règlement en vertu du paragraphe (3) ne peut excéder 40%.

d) au paragraphe (4)

(i) à l'alinéa a), par la suppression de «le 1^{er} janvier 2002» et son remplacement par «le 1^{er} janvier 2007»;

(ii) à l'alinéa b), par l'adjonction de «et» à la fin de l'alinéa;

(iii) par la suppression de «; et» à la fin de l'alinéa c) et son remplacement par un point;

(iv) par l'abrogation de l'alinéa d).

19 Le paragraphe 124(1) de la Loi est modifié par l'adjonction après l'alinéa e) de ce qui suit :

e.1) prescrivant le taux aux fins du paragraphe 60(3);

20 Aux fins des articles 55 et 57 de la Loi de l'impôt sur le revenu du Nouveau-Brunswick tels que les modifient les articles 15 et 17 de la présente loi, lorsqu'une corporation a une année d'imposition dont une partie est en 2000 et une partie est en 2001, l'impôt payable pour l'année d'imposition est calculé comme suit :

a) en divisant l'année d'imposition en deux années d'imposition conceptuelles, dont la première prend fin le 31 décembre 2000, et la seconde commence le 1^{er} janvier 2001;

b) en répartissant le montant imposable entre les deux années d'imposition conceptuelles proportionnellement selon le nombre de jours de chacune;

c) en calculant

(i) l'impôt pour la première année d'imposition conceptuelle conformément à la Loi de l'impôt sur le revenu du Nouveau-Brunswick comme il était le 31 décembre 2000, et

(ii) tax for the second notional taxation year in accordance with the New Brunswick Income Tax Act as it is deemed to have been on January 1, 2001; and

(ii) l'impôt pour la seconde année d'imposition conceptuelle conformément à la Loi de l'impôt sur le revenu du Nouveau-Brunswick comme il est réputé avoir été le 1^{er} janvier 2001; et

(d) by adding together the amounts determined under paragraph (c), and the total is the tax payable in respect of that taxation year.

d) en additionnant ensemble les montants calculés en vertu de l'alinéa c), et le total représente l'impôt payable à l'égard de cette année d'imposition.

21(1) *Subject to subsection (2), this Act shall be deemed to have come into force on January 1, 2001.*

21(1) *Sous réserve du paragraphe (2), la présente loi est réputée être entrée en vigueur le 1^{er} janvier 2001.*

21(2) *Section 2 of this Act comes into force on January 1, 2002.*

21(2) *L'article 2 de la présente loi entre en vigueur le 1^{er} janvier 2002.*